

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU  
SITE CHECK LIST

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST		
<b>Położenie</b> Location	Nazwa lokalizacji oraz numery działek Site name and plot numbers	
	Miasto / Gmina Town / Commune	
	Powiat District	
	Województwo Province (Voivodeship)	
	Link do mapy lokalizacji (My Maps) Link to My Maps	
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	
	Kształt działki The shape of the site	(Należy podać zbliżony kształt działki tj. kwadrat, prostokąt, trójkąt, inne.)
	Możliwość powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m <sup>2</sup> ] z włączeniem 23% VAT Approx. land price [PLN/m <sup>2</sup> ] including 23% VAT	
	Właściciel / właściciele Owner(s)	(W przypadku gdy jest więcej niż jeden właściciel prosimy o wpisanie powierzchni, jaka przypada na poszczególnych właścicieli.)
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	(Jeżeli plan jest w przygotowaniu, prosimy o podanie orientacyjnego terminu jego uchwalenia.)
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	
<b>Charakterystyka działki</b> Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	(Dodatkowo prosimy o informację, czy grunt jest odrolniony / odlesiony.)
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	(Prosimy o wpisanie maksymalnej różnicy pomiędzy najniższym i najwyższym punktem działki.)
	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	(Prosimy o wpisanie maksymalnej dopuszczalnej wysokości zabudowy.)
	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	(dopuszczalny procent zabudowy działki)
	Obecne użytkowanie Present usage	

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	(W przypadku odpowiedzi pozytywnej prosimy o krótki opis rodzaju zanieczyszczenia.)
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) <b>Were geological research done (Y/N)</b>	
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	(np. gazociągi, podziemne linie energetyczne itp.)
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	(np. linie energetyczne, drogi przechodzące przez teren, zbiorniki i ciek wodne, kanały, obiekty pod ochroną itp.)
	Ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	(Jeżeli występują, prosimy o krótki opis.)
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	(Jeżeli występują, prosimy o załączenie krótkiego opisu.)
Połączenia transportowe <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	(Należy podać rodzaj drogi i jej szerokość użytkową – bez pobocza.)
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	(Należy podać oznaczenie autostrady / drogi krajowej oraz odległość do wjazdu na autostradę / drogę krajową.)
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km <b>Sea and river ports located up to 200 km</b>	(Prosimy o podanie miejscowości, w której znajduje się port i odległości w km; interesują nas wszystkie porty znajdujące się w promieniu 200 km.)
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	(Prosimy o podanie miejscowości, w której znajduje się najbliższa stacja kolejowa i odległości w km.)
	Bocznica kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	(Prosimy o podanie miejscowości i odległości w km.)
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	(Prosimy o podanie miejscowości i odległości w km; dodatkowo interesują nas wszystkie lotniska znajdujące się w promieniu 100 km.)
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	(Prosimy o podanie miejscowości i odległości w km.)
Istniejąca infrastruktura	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	

Existing infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	(W przypadku braku elektryczności prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Napięcie Voltage [kV]</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna moc Available capacity [MW]</li> </ul>	
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	(W przypadku braku gazu prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Średnica rury Pipe diameter [mm]</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</li> </ul>	
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	(Prosimy o zaznaczenie, czy podana informacja dotyczy wody wykorzystywanej do celów społecznych, czy przemysłowych; jeżeli występują oba rodzaje wody, prosimy o podanie informacji dla każdego z nich z osobna.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	(W przypadku braku wody prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	(W przypadku braku kanalizacji prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	
	Telefony (T/N) Telephones (Y/N)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	(W przypadku braku prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu.)	
Uwagi Comments		
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Imię, nazwisko, stanowisko, telefon stacjonarny, tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych	

Osoby do kontaktu <b>Contact persons</b>	Imię, nazwisko, stanowisko, telefon stacjonarny, tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych
Data aktualizacji oferty <b>Updated offer</b>	

Wymagane załączniki:

**Required enclosures:**

- Mapki terenu (uwzględniające infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);  
**Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);**
- 3-5 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;  
**3-5 high-quality photographs giving full view of plot;**  
Zdjęcia lotnicze.  
**Aerial photographs .**

**Osoba wypełniająca ofertę hali przemysłowej/produkcyjnej w tym zamieszczająca zdjęcia terenów oświadcza, że: a) jest uprawniona do dysponowania materiałami stanowiącymi załącznik do oferty, b) posiada prawa autorskie do tych materiałów, w tym również do zdjęć, c) zapewnia że materiały te w żaden sposób nie naruszają praw osób trzecich.**

**Urząd Miasta w Jasle nie ponosi odpowiedzialności w przypadku skierowania przez inne osoby roszczeń związanych z opublikowaniem materiałów, w tym zdjęć. Odpowiedzialność w tym zakresie ponosi wyłącznie oferent, który przesłał materiały.**

**Osoba, która wypełnia ofertę, oświadcza, że zapoznała się z klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania danych osobowych wskazanych w formularzu oraz wyraża zgodę na ich przetwarzanie i użycie w procesie obsługi inwestorów i marketingu inwestycyjnego. Osoba wypełniająca ofertę oświadcza, że została poinformowana, iż przysługuje jej prawo: do dostępu do jej danych osobowych oraz ich poprawiania; wniesienia pisemnego, umotywowanego żądania zaprzestania przetwarzania jej danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych. Osoba wypełniająca ofertę oświadcza również, że dobrowolnie podała swoje dane osobowe.**

#### KLAUZULA INFORMACYJNA

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej „RODO”, informujemy, że:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Miasto Jasło reprezentowane przez Burmistrza Miasta Jasła z siedzibą przy ul. Rynek 12, 38-200 Jasło
2. W sprawach z zakresu ochrony danych osobowych mogą się Państwo kontaktować z Inspektorem Ochrony Danych: e-mail: [iod@um.jaslo.pl](mailto:iod@um.jaslo.pl) lub listownie, pisząc na adres siedziby administratora.
3. Dane osobowe będą przetwarzane, aby zamieścić ofertę inwestycyjną w bazie ofert na stronie internetowej <https://um.jaslo.pl/pl/category/aktualnosci/biznes/tablicaofertowa> w zakresie: imię i nazwisko, dane teleadresowe (adres korespondencyjny, adres e-mail, telefon kontaktowy,).
4. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji wspomnianego celu z uwzględnieniem okresów przechowywania określonych w przepisach odrębnych, w tym przepisów archiwalnych.
5. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c. rozporządzenia „RODO”.
6. Odbiorcą Państwa danych będą podmioty upoważnione na mocy przepisów prawa.
7. Osoba, której dane dotyczą ma prawo do:

- dostępu do treści swoich danych, możliwości ich poprawiania, prostowania, ograniczenia ich przetwarzania oraz do przenoszenia swoich danych; a także - w przypadkach przewidzianych prawem - prawo do usunięcia swoich danych i prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania.

- wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa) w przypadku gdy przetwarzanie danych odbywa się z naruszeniem przepisów rozporządzenia „RODO”.

Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak niezbędne, aby się z Państwem skontaktować w przypadku zainteresowania ofertą.

Informujemy, że w związku z przetwarzaniem Państwa danych osobowych nie podlegają Państwo decyzjom, które opierają się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu, o czym stanowi art. 22 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych.